



フィリピン・マカティ市防災視察団を受入

Yokohama welcomes delegation from Makati City, Philippines

シティネット会員であるマカティ市の防災・危機管理室の5名が来日したことに合わせ、横浜市の防災・危機管理関連の視察受入れを実施しました。消防本部庁舎・消防司令センター・市民防災センターの視察受入れのほか、横浜市危機管理室及び市庁舎の耐震・防災対策の視察、密集市街地における地震火災対策や地域防災対策や地域防災拠点に関する取組紹介を行いました。

※シティネットとは、アジア太平洋地域の都市問題の改善・解決を目指す非営利の国際組織です。1987年に設立され、2023年12月現在、162の都市・団体等が加盟しています。

Yokohama conducted a tour related to disaster prevention and crisis management for a five-person delegation, in Japan to participate in the 29th Earthquake Technology Expo at Pacifico Yokohama (Feb 6 to 10), from the Office of Disaster and Crisis Management in Makati City, Philippines, a member of CITYNET. In addition to an inspection of the Fire Department Headquarters Government Building, the Fire Command Center, and the Yokohama Disaster Risk Reduction Learning Center, the group visited the Crisis Management Office and City Hall to learn earthquake, disaster, and fire prevention measures in both urban and local areas.

*CITYNET is a non-profit, international organization dedicated to improving and solving urban problems in the Asia-Pacific region. Founded in 1987, there are 154 member cities and organizations. (as of January, 2023)



横浜市立小菅ヶ谷小学校で国際局出前授業を実施

Int. Affairs Bureau staff invited to speak at Kosugaya Elem. School

2月14日、国際局職員が横浜市立小菅ヶ谷小学校で、4年生に出前授業を行いました。

2025年、横浜市が姉妹都市提携60周年を迎える4都市（ムンバイ、マニラ、オデーサ、バンクーバー）に加え、他の姉妹・友好都市である、サンディエゴ、リヨン、上海、コンスタンツァの地理や文化を紹介し、横浜市が世界の街とつながっていることを説明しました。また、カナダやブラジル出身の職員から自国の歴史や特徴について紹介し、交流しました。

児童からは、「もっと外国のことについて知りたくなった」、「カナダやブラジルに行ってみたい」、「はじめて外国の人と話せた!」、「人を見た目で判断するのではなく中身で判断しようと改めて思った」といった感想が寄せ書きで送られました。

On Feb 14, Yokohama City International Affairs Bureau gave a lecture to fourth grade students at Kosugaya Elementary School.

A Japanese staff member introduced Yokohama's sister cities, and non-Japanese staff members spoke about their respective countries. First, the students listened to information about Mumbai, Manila, Odesa, and Vancouver, four cities celebrating 60 years of sister city affiliation with Yokohama in 2025. Then, they learned about the cities of San Diego, Lyon, Shanghai, and Constanța, four more of Yokohama's sister cities. Next, they listened to Canadian and Brazilian staff who shared the history and background of their countries.

Later, the International Affairs Bureau staff received comments from the students such as "You made me want to learn more about other countries," "I want to travel to Brazil and Canada now," "This was my first time talking to a foreigner," and "Thank you for teaching me that it's not the outside but what's on the inside that matters."